

# Micro Hi-Fi System

MCM390

User manual

Manuel d'utilisation

Manual del usuario

使用説明



# PHILIPS

# México



Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

|  |   |  |
|--|---|--|
|  | <b>PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA</b>   |  |
|  | No abrir, riesgo de choque eléctrico                                      |  |
|  | <b>ATENCIÓN</b>   |  |
|  | Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato |  |
| Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa.<br>En caso de requerir servicio, dirijase al personal calificado. |   |  |

Descripción: **Minisistema de Audio**  
Modelo : **MCM390/ 21**  
Alimentación: **110-127 / 220-240V~; 50-60 Hz**  
Consumo: **60 W**  
Importador: **Philips Mexicana, S.A. de C.V.**  
Domicilio: **Av. La Palma No.6**  
**Col. San Fernando La Herradura**  
**Huixquilucan**  
Localidad y Tel: **Edo. de México C.P. 52784**  
**Tel.52 69 90 00**  
Exportador: **Philips Electronics HK, Ltd.**  
País de Origen: **China**  
N° de Serie: \_\_\_\_\_

**LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO  
ANTES DE USAR SU APARATO.**

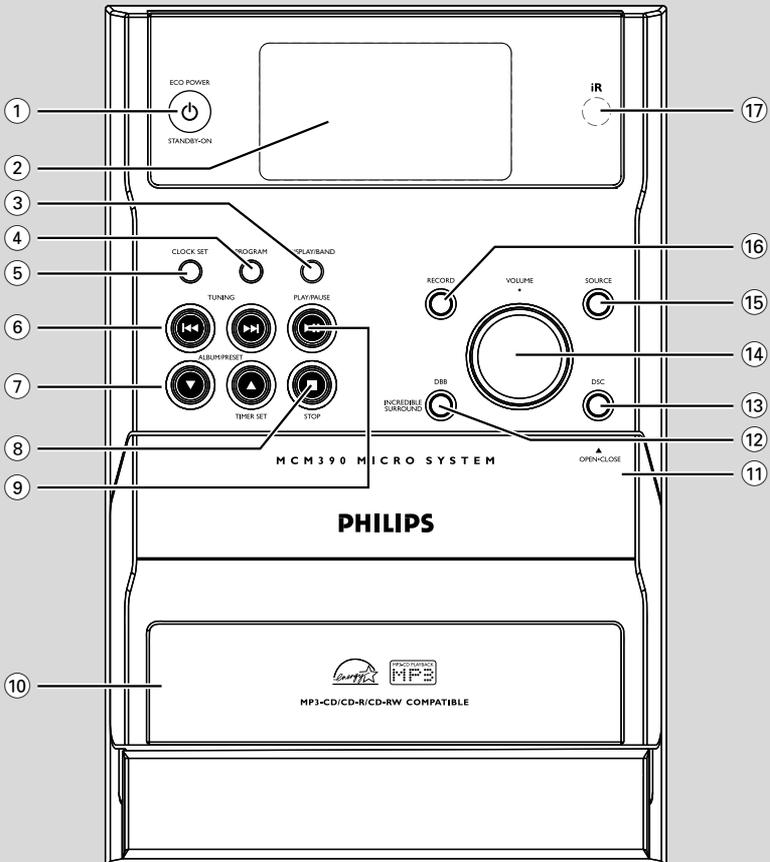
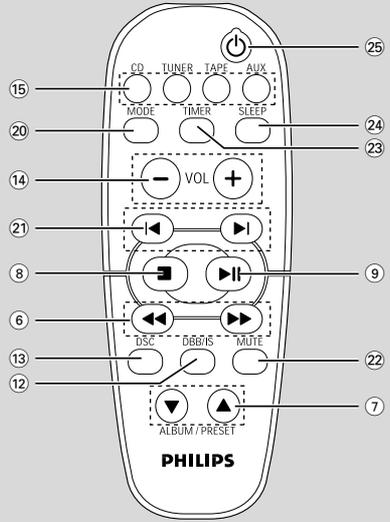
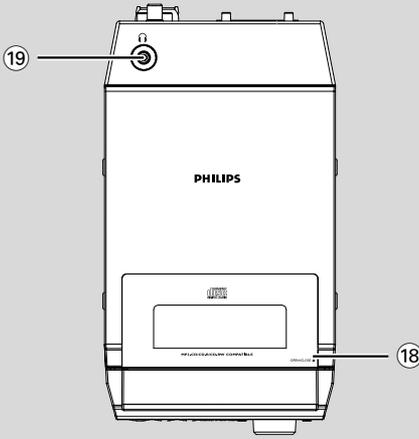
## AVISO IMPORTANTE

*Philips Mexicana, S.A. de C.V. no se hace responsable por daños o desperfectos causados por:*

- *Maltrato, descuido o mal uso, presencia de insectos o roedores (cucarachas, ratones etc.).*
- *Cuando el aparato no haya sido operado de acuerdo con el instructivo del uso, fuera de los valores nominales y tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.*
- *Por fenómenos naturales tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos etc. o delitos causados por terceros (choques asaltos, riñas, etc.).*

## CAUTION

*Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.*



**Energy Star**

As an ENERGY STAR®

Partner, Philips has

determined that this product

meets the ENERGY STAR® guidelines for

energy efficiency.



English ..... 6

Français ..... 22

Español ..... 38

中文 ..... 54

English

Français

Español

中文

## 一般事項

|                 |    |
|-----------------|----|
| 隨機配件 .....      | 55 |
| 環保資訊 .....      | 55 |
| 安全須知 .....      | 55 |
| 關於 MP3 光碟 ..... | 55 |

## 準備工作

|                 |       |
|-----------------|-------|
| 背面連接 .....      | 56-57 |
| 交流電源            |       |
| 連接天線            |       |
| 連接揚聲器           |       |
| 自選附加設備的連接 ..... | 57    |
| 將其他設備連接到本機      |       |
| 裝入遙控器電池 .....   | 57    |

## 控制鍵

|                   |    |
|-------------------|----|
| 主機和遙控器上的控制鍵 ..... | 58 |
|-------------------|----|

## 基本功能

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| 開機 .....                    | 59 |
| 將本機切換至 Eco Power 待機模式 ..... | 59 |
| 自動切換至省電待機模式 .....           | 59 |
| 音量控制 .....                  | 59 |
| 音效控制 .....                  | 59 |

## CD / MP3-CD 光碟操作

|  |    |
|--|----|
| 可播放的光碟 .....                                   | 60 |
| 播放光碟 .....                                     | 60 |
| 文字資料顯示 .....                                   | 60 |
| 選擇一首不同曲目 .....                                 | 60 |
| 在一首曲目中尋找一個段落 .....                             | 61 |
| 選擇想要的曲目集/曲目<br>(祇用於 MP3 光碟) .....              | 61 |
| 不同的播放模式：亂序 (SHUFFLE) 和<br>重複 (REPEAT) 播放 ..... | 61 |
| 編輯光碟曲目播放清單 .....                               | 61 |
| 查看曲目播放清單 .....                                 | 61 |
| 刪除曲目播放清單 .....                                 | 61 |

## 電台接收

|              |    |
|--------------|----|
| 調諧選台 .....   | 62 |
| 預設電台 .....   | 62 |
| 自動預設電台       |    |
| 手動預設電台       |    |
| 選擇預設電台 ..... | 63 |
| 改變調諧頻階 ..... | 63 |

## 磁帶操作/錄音

|                  |    |
|------------------|----|
| 磁帶播放 .....       | 64 |
| 倒帶/快速進帶 .....    | 64 |
| 關於錄音的一般說明 .....  | 64 |
| 錄音準備工作 .....     | 65 |
| CD 同步播放及錄音 ..... | 65 |
| 一按錄音 .....       | 65 |
| 錄音計時器 .....      | 65 |

## 時鐘/計時器

|               |    |
|---------------|----|
| 時鐘設定 .....    | 66 |
| 計時器設定 .....   | 66 |
| 開啟或關閉計時器      |    |
| 關機計時器設定 ..... | 66 |

## 技術規格

|       |    |
|-------|----|
| ..... | 67 |
|-------|----|

## 維護保養

|       |    |
|-------|----|
| ..... | 68 |
|-------|----|

## 故障排除

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | 68-69 |
|-------|-------|

## 重要事項！

請注意位於本機底部的電壓選擇器已被廠家預設為 220V。若你的國家使用 110V-127V 電壓，請在開啟本機前將電壓選擇器的電壓設定為 110V-127V。

## 隨機配件

- 揚聲器音箱一對
- 遙控器
- MW 環形天線
- FM 拖尾天線

## 環保資訊

我們已把多餘的包裝材料省掉。並盡量使包裝物容易地分為如下三種材料：紙板（紙箱）、聚苯乙烯泡沫塑料（減震）和聚乙烯（包裝袋和保護性泡沫膠紙）。

若由專業公司進行拆卸，你這台產品中含有某些材料可再循環使用。在處理這些廢棄的包裝材料、耗盡電池及舊設備時，請遵守當地的有關法規。

## 安全須知

- 在操作本機之前，應先確定本機銘牌上的操作電壓（或者電壓選擇器旁所註明的電壓）與你當地的電源電壓相同。若不相同，請向你的經銷商諮詢。
- 將本機放置在堅穩的平面上。
- 將本機放置在通風良好的地方，以防止熱量積聚在機內。確保機身的後部和頂部最少留有 10 厘米（4 英寸）的空隙，左右兩邊最少有留有 5 厘米（2 英寸）的空隙。
- 通風孔不應覆蓋諸如報紙、桌布和窗簾等物品而妨礙通風。
- 勿讓本系統、電池或光碟暴露在潮濕、雨淋和多塵的環境，也不要將它們放置在加熱設備附近或陽光直射的場所，以免過度受熱。
- 在本機上不應放置裸露的火焰源，如點燃的蠟燭。
- 在本機上不應放置諸如花瓶一類的裝滿液體的物體。

- 如果直接將本機從較冷的環境搬移到較暖的環境或放置在一個十分潮濕的房間，機內的激光頭可能蒙上水汽，這時將不能正常播放光碟。如果出現這種情況，可取出光碟並將本機接通電源約一小時，直至能正常播放為止。
- 本機的機械部件使用自潤滑式軸承，不可任意使用潤滑油或油脂。
- 當本機處於待機狀態時仍會消耗能量。若要完全切斷本機的電源，必須將交流電源插頭從牆上插座中拔出。

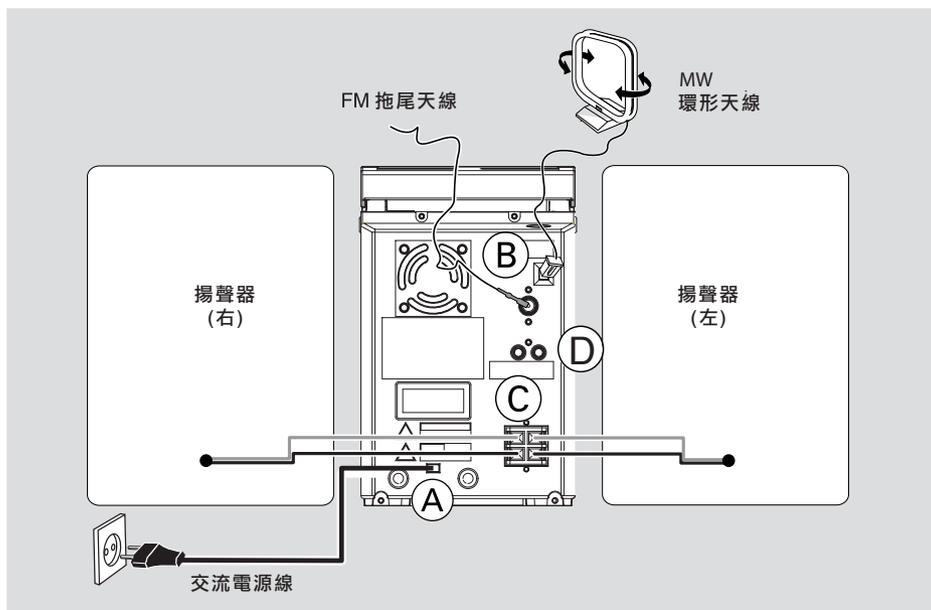
## 關於 MP3 光碟

本機支持下列 MP3-CD 格式：

- ISO9660, Joliet, Multisession
- 最大的曲目+曲目集數目為 300
- 嵌入的目錄最多為 8 層
- 最大的曲目集數目為 30
- 最大的 MP3 編輯曲目數目為 20
- 支持可變比特率 (VBR)
- 可支持的 MP3 光碟取樣頻率為：32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz
- 可支持的 MP3 光碟比特率為：32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbps)

## 音質

請注意，MP3-CD 光碟上最好祇編排 MP3 曲目 (.mp3)。為獲得良好的 MP3 音質起見，建議你採用 128 kbps 或更高的比特率進行錄音。



## 背面的連接

銘牌位於本機背面。

### Ⓐ 交流電源

- 在把交流電源線連接至牆上的交流電源插座之前，必須確保所有其他連接事項已經完成。
- 如果機上裝有電壓選擇器，必須調節該選擇器使它與你當地的電源電壓相符。

#### 警告！

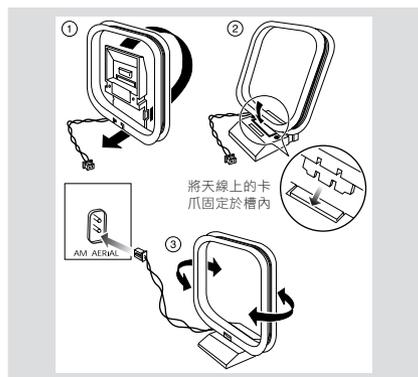
- 為獲得最佳的操作狀態，應使用原本的電源線。
- 開啟電源後，切勿進行或更換任何連接事項。

為避免過熱起見，本機設有安全電路。因此當本機出現極限狀況時，它將會自動切換至待機狀態。這時，應讓本機冷卻後再使用（僅限於某些型號）。

### Ⓑ 連接天線

將隨機供給的 MW 環形天線和 FM 天線連接至其所屬的端子上。調整天線位置以取得最佳接收效果。

### MW 天線



- 天線應盡量遠離電視機，VCR 錄影機或其他輻射源。

## FM 天線

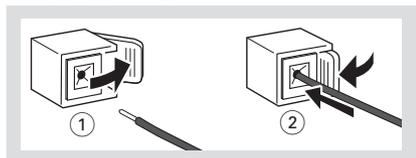


- 為取得最佳的 FM 立體聲接收效果，可將戶外 FM 天線連接至 FM AERIAL (FM ANTENNA) 端子。

## C 連接揚聲器

## 前置揚聲器

將揚聲器導線連接至 SPEAKERS 端子，右邊揚聲器接 "RIGHT" 端子，左邊揚聲器接 "LEFT" 端子。顏色線 (有標記) 接 "+" 極，黑色線 (無標記) 接 "-" 極。



- 如圖所示，將揚聲器導線的裸露部分充分插入揚聲器端子並夾緊。

註：

- 為確保最佳音效，請使用隨附的揚聲器。
- 切勿把一對以上的揚聲器連接至任何一對揚聲器的 + / - 端子。
- 所連接揚聲器的阻抗不能低於隨附揚聲器的額定阻抗。請參閱本使用說明書內的「技術規格」一節。

## D 自選附加設備的連接

附加設備及其連接電纜不隨本機供給。詳情請參閱所連接設備的使用說明書。

## 將其他設備連接到本機

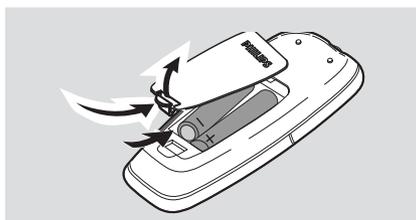
將一台電視機、VCR 錄影機、LD 影碟機、DVD 影碟機或 CD 錄音機的左和右音頻輸出端子連接到本機的 **AUX IN** 輸入端子。

註：

- 如果外接設備祇供單聲道輸出使用 (祇有一個音頻輸出端子)，祇需將它連接到本機的 AUX IN 左端子。或者，選擇使用「單至雙」cinch 電纜 (仍祇能接收單聲道的聲音)。

## 裝入遙控器電池

依照遙控器電池盒內所示的 "+" 與 "-" 符號將兩節電池 (R03 或 AAA 型) 裝入遙控器中。



注意！

- 如果電池電量耗盡或長期不使用，應將電池取出。
- 切勿將舊電池和新電池或不同類型的電池混合使用。
- 電池含有化學物質，因此用後請予以妥善的棄置處理。

## 主機和遙控器上的控制鍵

### ① **STANDBY ON**

- 開啟本機或切換至待機模式。

### ② **顯示屏**

- 觀看本機當前的狀態。

### ③ **DISPLAY/BAND**

- 用於收音機 ..... 選擇波段：FM, MW 或 LW。
- 用於 CD/MP3-CD...選擇光碟資料顯示模式。

### ④ **PROGRAM**

- 用於 CD/MP3-CD...編輯光碟曲目播放清單。
- 用於收音機 ..... 預設電台。

### ⑤ **CLOCK SET**( )

- 用於時鐘 ..... (僅限於機上操作) 設定時鐘功能。

### ⑥ **◀◀▶▶ TUNING (◀▶▶)**

- 用於 CD ..... 快速倒碟/進碟。
- 用於 CD/MP3 CD...(僅限於機上操作) 選擇一首想要的曲目。
- 用於收音機 ..... 調諧到一個較低或較高的電台頻率。
- 用於磁帶 ..... 倒帶或快速進帶。

### ⑦ **▲▼ ALBUM/PRESET/TIMER SET**

- 用於 MP3-CD...選擇上一個/下一個曲目集。
- 用於收音機 ..... 選擇一個預設電台。
- 用於計時器設定 (▲)...(僅限於機上操作) 設定計時器功能。

### ⑧ **■ STOP**

- 用於 CD/ MP3-CD...停止播放或者清除一個曲目播放清單。
- 用於磁帶 ..... 停止播放或停止錄音。

### ⑨ **PLAY/PAUSE ▶||**

- 用於 CD/ MP3-CD...開始播放或暫停播放。
- 用於磁帶 ..... 開始播放。

### ⑩ **磁帶座**

### ⑪ **OPEN ▲**

- 打開磁帶座門蓋。

### ⑫ **IS/DBB (超凡環繞聲/動態低音增強)**

- 營造超增強的立體聲效果。
- 增強低音。

### ⑬ **DSC (數碼音效控制)**

- 選擇想要的音效：OPTIMAL(優化) / ROCK(搖滾樂) / POP 流行樂) / JAZZ(爵士樂)。

### ⑭ **VOLUME (VOL +/-)**

- 調高或調低音量。
- (僅限於機上操作) 調整時鐘/計時器的小時和分鐘。

### ⑮ **SOURCE**

- 選擇下列聲源：CD (光碟), TUNER (收音機), TAPE (磁帶)或 AUX (外接聲源)。

### ⑯ **RECORD**

- 開始錄音。

### ⑰ **iR 紅外線訊號傳感器**

- 接收遙控器紅外線訊號的傳感器。

### ⑱ **OPEN•CLOSE ▲**

- 打開或關閉光碟托盤。

### ⑲ **Headphone**

- 耳筒插孔。耳筒插入時，揚聲器將無聲音輸出。

### ⑳ **MODE**

- 亂序 (shuffle) 及重複 (repeat) 播放一首曲目/一張光碟。

### ㉑ **◀ / ▶**

- 選擇一首想要的曲目。

### ㉒ **MUTE**

- 靜音或恢復聲音播放。

### ㉓ **TIMER**

- 開啟/關閉計時器功能。

### ㉔ **SLEEP**

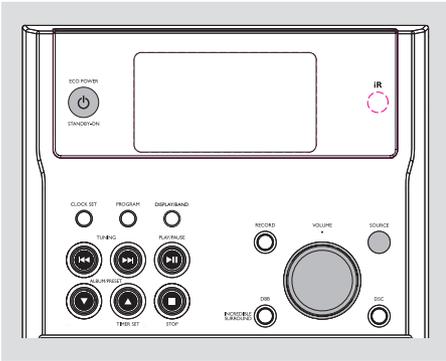
- 開啟/關閉或設定睡眠計時器。

### ㉕

- 將本機切換至待機模式。

### 遙控器使用注意事項：

- 首先按遙控器上的其中一個聲源選擇鍵 (如：CD 或 TUNER 等) 選擇你想要控制的聲源。
- 然後選擇所要的功能 (如：▶, ◀, ▶| 等)。



## 重要事項！

開始操作本機之前，必須完成全部準備工作。

## 開機

- 按 **STANDBY ON** 或 **SOURCE** 鍵。  
→ 本機將切換到上次所選的聲源。
- 按遙控器上的 **CD, TUNER, TAPE** 或 **AUX** 鍵。  
→ 本機將切換到所選的聲源。

## 將本機切換至 Eco Power 省電待機模式

- 在活動模式中，按 **STANDBY-ON /** 或 **POWER** 鍵。  
→ 在待機模式，時鐘顯示無背光。
- 音量大小、互動式音效設定、上次所選的模式、音源以及預設電台都會被保留在本機的記憶體中。
- 要在待機模式中查看時鐘時間，按住 **STANDBY-ON /** 或 **POWER** 鍵超過三秒。  
→ 本機進入帶有時鐘顯示的正常待機模式。
- 按住 **STANDBY-ON /** 或 **POWER** 鍵超過三秒以回到待機模式。

## 自動切換至省電待機模式

作為一項節電功能，在 CD 光碟或磁帶播放完畢後，如果 15 分鐘內你不操作任何控制鍵，本機將自動切換至待機模式。

## 音量控制

調節 **VOLUME (VOL +/-)** 控制鍵以調高或調低音量。

→ 顯示屏顯示 "VOL" 字樣 (代表音量電平)

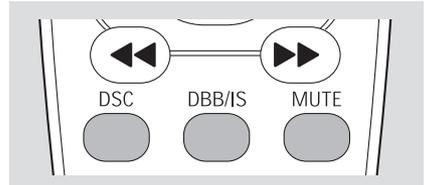
以及一個 1-31 的數字 (代表音量大小)。

"MIN" 代表最低的音量電平，"MAX" 代表最高的音量電平。

## 暫時關閉音量

- 按遙控器上的 **MUTE** 鍵。  
→ 播放將以靜音方式繼續進行，"MUTE" 字樣顯現。
- 要恢復原來音量，再按 **MUTE** 鍵或調高/調低音量。

## 音效控制

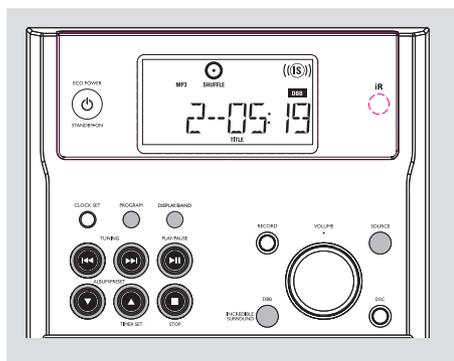


- 重複按 **DSC** 鍵以選擇想要的音效：  
**OPTIMAL (優化), ROCK (搖滾樂), JAZZ (爵士樂)** 或 **POP (流行樂)**。
- 按 **INCREDIBLE SURROUNDS/DBB** 鍵開啟/關閉超凡環繞音效或低音增強功能。  
→ 音效出現的次序如下：  
DBB → INCR.SURR. → DBB+INCR.SURR.  
→ 如果 DBB 功能開啟，顯示屏顯示 **DBB** 標誌。  
→ 如果 IS 音效開啟，(IS) 標誌顯示。

註：

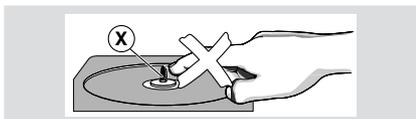
- **INCREDIBLE SURROUND 超凡環繞音效** 可能隨不同的音樂型態而改變。

# CD/MP3-CD 光碟操作



## 重要事項！

切勿觸摸雷射唱機的激光頭！



## 可播放的光碟

本機可播放：

- 所有預錄的音頻光碟
  - 所有已刻錄完成的音頻 CDR 和音頻 CDRW 光碟
  - MP3-CD 光碟 (具有 MP3 曲目的 CD-ROM)
- 但本機不能播放 CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD 或電腦 CD 光碟。

## 播放光碟

- 1 選擇 **CD** 聲源。
- 2 按本機頂部的 **OPEN•CLOSE▲** 鍵打開 CD 門蓋。  
→ “**CD OPEN**” 字樣顯示。
- 3 放入一張光碟 (印刷商標面朝上)，並按下 **OPEN•CLOSE▲** 鍵關上 CD 門蓋。  
→ 當雷射唱機掃描光碟內容時，顯示屏顯示 “**READING**” 字樣，然後顯示曲目和曲目集總數。
- 4 按 **▶||** 鍵開始播放。

## 暫停播放

- 按 **▶||** 鍵。
- 要恢復播放，再按 **▶||** 鍵。

## 停止播放

- 按 **■** 鍵。

註：

- 當你選擇另一個聲源或光碟已播放至末端時，光碟播放也將停止。
- 對於 MP3 光碟，由於所編程的歌曲數量很大，光碟的讀取時間可能超過 10 秒。

## 文字資料顯示

### 在 CD 模式

- 重複按 **DISPLAY/BAND** 鍵以查看下列資料：
  - 當前曲目的序號及已播放時間。
  - 當前曲目的曲目剩餘播放時間。
  - 已播放的曲目總數及總的已播放時間。
  - 剩餘的曲目總數及剩餘的總播放時間。

### 在 MP3-CD 模式

- 重複按 **DISPLAY/BAND** 鍵以選擇下列四種顯示模式：Number, Track, Album 和 ID3。
  - Number** → 顯示曲目集編號，曲目序號及已播放時間。
  - Track** → 曲目名稱滾動及顯示已播放時間。
  - Album** → 曲目集名稱滾動及顯示已播放時間。
  - ID-3** → ID-3 標籤滾動顯示一次及顯示已播放時間。

## 選擇一首不同曲目

- 重複按 **◀◀** 或 **▶▶** (**◀** 或 **▶**) 鍵，直至該想要的曲目序號出現在顯示屏上。
- 如果播放停止，按 **▶||** 鍵開始播放。

## 在一首曲目中尋找一個段落

- 1 按住 **◀◀** 或 **▶▶** (遙控器上的 **◀◀▶▶**) 鍵。  
→ 雷射唱機以高速度播放光碟。
- 2 當找到你想要的段落時，立刻放開 **◀◀** 或 **▶▶** (遙控器上的 **◀◀▶▶**) 鍵。  
→ 正常播放繼續進行。

## 選擇想要的曲目集/曲目 (祇用於 MP3 光碟)

### 選擇一個想要的曲目集

- 重複按 **▼** 或 **▲** 鍵。

### 選擇一首想要的曲目

- 重複按 **◀◀** 或 **▶▶** (**◀** 或 **▶**) 鍵。

## 不同的播放模式：亂序 (SHUFFLE) 和重複 (REPEAT) 播放

你可以在播放前或播放期間選擇和改變不同的播放模式。

- 1 按遙控器上的 **MODE** 鍵以選擇下列模式：
  - **SHUFFLE** – 以亂序方式播放整張光碟 / 曲目播放清單中的曲目。
  - **SHUFFLE REPEAT ALL** – 以亂序方式連續重複播放整張光碟 / 曲目播放清單。
  - **REPEAT ALL** – 重複播放整張光碟 / 曲目播放清單。
  - **REPEAT** – 重複播放當前的曲目。
- 2 要回復正常播放，按 **MODE** 鍵直至各種 SHUFFLE/ REPEAT 字樣不再顯示為止。
- 你也可按 **■** 鍵取消所選擇的播放模式。

### 註：

– 在 MP3-CD 中，如果 Shuffle 功能開啟，所有儲存在光碟中的標題都將以亂序方式播放。

## 編輯光碟曲目播放清單

在播放停止時可以編輯光碟曲目播放清單。你可以按任何次序將多達 20 首曲目儲存在記憶中。

- 1 按 **PROGRAM** 鍵進入編輯模式。  
→ 顯示屏顯示一個曲目序號，**PROG** 標誌閃動。
- 2 重複按 **◀◀** 或 **▶▶** (**◀** 或 **▶**) 鍵選擇你想要編輯的曲目序號。
- 對於 MP3 光碟，按 **▼/▲** 和 **◀◀/▶▶** (**◀** 或 **▶**) 鍵選擇想要編輯的曲目集和曲目。
- 3 按 **PROGRAM** 鍵確認這個要被儲存的曲目序號。
- 4 重複步驟 2-3 選擇和儲存所有你想要的曲目序號。
- 5 要開始播放你的光碟曲目播放清單，按 **■** 鍵接著按 **▶||** 鍵。
- 如果你嘗試編輯超過 20 首曲目，顯示屏將顯示 "FULL" 字樣。在這種情況下：
  - 本機將自動退出編輯模式。
  - 按 **■** 鍵將刪除所有已編輯的曲目。
  - 按 **▶||** 鍵將開始播放已編輯的曲目。

### 註：

– 你不能從多張 CD 光碟中建立一個 MP3 曲目的播放清單。

## 查看曲目播放清單

在停止位置，按住 **PROGRAM** 鍵直至顯示屏依順序顯示你所儲存的全部曲目序號。

## 刪除曲目播放清單

- 當播放停止時按 **■** 鍵一次，或者在播放期間按 **■** 鍵兩次。  
→ **PROG** 標誌消失，"CLEAR" 字樣顯示。



## 調諧選台

- 1 選擇 **TUNER (收音機)** 聲源。  
→ "TUNER" 字樣短暫顯示。
- 2 按 **DISPLAY/BAND** 鍵選擇想要的波段：FM, MW 或 LW。
- 3 按下 **◀◀** 或 **▶▶** (遙控器上的 **◀◀▶▶**) 鍵，然後放開該鍵。  
→ 顯示屏將顯示 "SEARCH" (搜索) 字樣，直至找到一個訊號強度令人滿意的電台。  
→ 如果本機以立體聲方式接收到一個 FM 電台，**⊕** 標誌顯示。
- 4 如果需要，可重複步驟 **3**，直至找到你想要的電台。
- 要調諧到另一個頻率較弱的電台，可重複快按 **◀◀** 或 **▶▶** (遙控器上的 **◀◀▶▶**) 鍵，直至獲得最佳的接收。

## 預設電台

你可在本機的記憶體中存儲器中儲存多達 40 個電台。

### 自動預設電台

自動預設電台會自動從一個自選的序號開始以遞增方式預設電台。任何先前預設的電台都將被取代。

- 1 按 **▼** 或 **▲** 鍵選擇開始進行預設的電台序號。

註：

— 如果你不選擇預設電台序號，本機將從序號 (1) 開始自動預設電台，而以前編輯的所有預設電台都將被取代。

- 2 按 **PROGRAM** 鍵超過兩秒以啟動編輯功能。  
→ 所有可接收到的電台都會被編輯。

### 手動預設電台

- 1 調諧到一個你想要的電台 (見「調諧選台」一節)。
- 2 按 **PROGRAM** 鍵啟動編輯功能。  
→ **PROG** 標誌在顯示屏閃動。
- 3 按 **▼** 或 **▲** 鍵從 1 到 40 指定一個數字為該電台的序號。
- 4 再按 **PROGRAM** 鍵確認所作的設定。  
→ **PROG** 標誌消失，該預設電台序號和頻率顯示。
- 5 重複以上四個步驟以儲存其他電台。
- 你可在某一預設電台的位置儲存另一個頻率而取代該預設電台。

---

## 選擇預設電台

- 按 ▼ 或 ▲ 鍵直至想要的預設電台顯示。

---

### 改變調諧頻階 (祇限於某些版本)

在南、北美洲，AM 和 FM 波段相鄰頻道的頻階分別為 10 kHz 和 100 kHz。全球其他地區的頻階分別為 9 kHz 和 50 kHz。通常，本機出廠時已根據出口地區預設了正確的頻階。如果頻階沒有預設：

- 1 選擇 **TUNER** 聲源。
- 2 按機上的 **BAND** 鍵至少五秒。  
→ 顯示屏顯示 "**GRID 9 kHz**" 或 "**GRID 10 kHz**"。

註：

- 所有預設電台都將丟失，你需要重新預設電台。



## 錄音準備工作

- 1 選擇 **TAPE (磁帶)** 聲源。
- 2 將一盒可錄音的磁帶放入磁帶座，卷滿帶子的一端朝左。
- 3 準備要被錄音的聲源。  
**CD** – 裝入光碟。  
**TUNER** – 調諧至想要的電台。  
**AUX** – 連接外部音頻設備。

## 當進行錄音時

- **REC** 標誌顯示。
- 要停止錄音，按 **■** 鍵。
  - 錄音時不能收聽其它聲源。
  - 不能啟動計時器功能。

## CD 同步播放及錄音

- 1 選擇 **CD** 聲源。
- 按 **◀◀** 或 **▶▶** (**◀** 或 **▶**) 鍵選擇想要開始錄音的曲目。
- 你可按照你想要的次序編輯需錄音的曲目 (請參閱「CD/MP3-CD 操作 - 編輯光碟曲目播放清單」一節)。
- 2 按 **RECORD** 鍵開始錄音。  
→ CD 曲目播放清單會自動從 CD 始端開始播放。你不必另行啟動雷射唱機。

## 一按錄音

- 1 選擇 **CD, TUNER** 或 **AUX** 聲源。
- 2 如有需要，開始播放所選的聲源。
- 3 按 **RECORD** 鍵開始錄音。

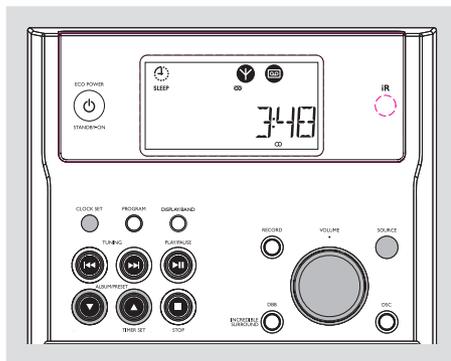
## 錄音計時器

為了從收音機中錄音，你將需要使用一個預設電台，並設定錄音的開始 (ON) 和結束 (OFF) 時間。

- 1 選擇一個準備要錄音的預設電台 (見「電台接收 - 選擇預設電台」一節)。
- 2 在待機模式，按 **PRESET ▲** 鍵兩秒以上。  
→ 當前選擇的聲源顯示。
- 3 重複按 **SOURCE** 鍵直至“RECTUN”聲源顯示。
- 4 按 **PRESET ▲** 鍵確認該聲源。  
→ “SET ON TIME”字樣顯示，代表小時的時鐘數字閃動。
- 5 調節前面板上的 **VOLUME** 鍵設定小時。
- 6 再按 **PRESET ▲** 鍵  
→ 代表分鐘的時鐘數字閃動。
- 7 調節前面板上的 **VOLUME** 鍵設定分鐘。
- 8 按 **PRESET ▲** 鍵確認該錄音開始時間。  
→ “SET OFF TIME”字樣顯示，代表小時的時鐘數字閃動。
- 9 重複步驟 5-7 設定錄音結束時間。
- 10 按 **PRESET ▲** 鍵確認該時間設定。  
→  標誌顯示，這時錄音計時器即已被設定。

註：

– 如果本機處於磁帶播放模式，錄音計時器將不會啟動。



## 時鐘設定

### 手動設定時鐘

- 1 在待機模式，按住 **CLOCK SET** 鍵。  
→ 代表小時的時鐘數字閃動。
- 2 調節 **VOLUME** 鍵設定小時。
- 3 再按 **CLOCK SET** 鍵。  
→ 代表分鐘的時鐘數字閃動。
- 4 調節 **VOLUME** 鍵設定分鐘。
- 5 按 **CLOCK SET** 鍵確認所設定的時間。

## 計時器設定

- 本機能夠在預定的時間自動播放 CD、收音機或磁帶座 (操作一次)，作為鬧鐘把你喚醒。在設定計時器之前，必須首先設定好時鐘。
- 你也可使用計時器在預設的時段錄下你喜愛的電台節目 (參閱「錄音計時器」一節)
- 在計時器設定期間，如果 90 秒內沒有任何鍵按下，本機將自動退出時鐘設定模式。

- 1 在待機模式，按 **PRESET ▲** 鍵兩秒以上。
- 2 重複按 **SOURCE** 鍵選擇聲源。  
→ "SET TIME" 和 "SELECT SOURCE" 字樣顯示。
- 3 按 **PRESET ▲** 鍵確認你想要的模式。  
→ "SET ON TIME" 字樣顯示，代表小時的時鐘數字閃動。
- 4 調節 **VOLUME** 鍵設定小時。
- 5 再按 **PRESET ▲** 鍵。  
→ 代表分鐘的時鐘數字閃動。
- 6 調節 **VOLUME** 鍵設定分鐘。
- 7 按 **PRESET ▲** 鍵確認所設定的時間。  
→ 這時，計時器即已被設定並啟動。

### 開啟與關閉計時器

- 在待機模式或播放期間，按遙控器上的 **TIMER** 鍵一次。  
→ 如果計時器開啟，顯示屏顯示 ⌚ 標誌；如果計時器關閉，⌚ 標誌消失。

## 關機計時器設定

關機計時器能使本機在一個預設的時間長度後自動關閉。

- 1 重複按遙控器上的 **SLEEP** 鍵以選一個預設時間。  
→ 可供選擇的預設時間長度 (單位為分鐘) 如下：  
60 → 45 → 30 → 15 → 0 → 60 ...  
→ "SLEEP xx" 或 "0" 字樣顯示。"xx" 代表以分鐘為單位的時間。
- 2 當到達你想要的預設時間長度時，停止按 **SLEEP** 鍵。

### 關閉關機計時器

- 重複按 **SLEEP** 鍵直至 "0" 字樣顯示，或者按 **STANDBY ON** 鍵亦可。

## 擴音機

|             |                      |
|-------------|----------------------|
| 輸出功率 .....  | 2 × 15 瓦 RMS         |
| .....       | 700 瓦 PMPO           |
| 訊噪比 .....   | ≥ 62 dBA (IEC)       |
| 頻率響應 .....  | 40 – 15000 赫, ± 3 分貝 |
| 揚聲器阻抗 ..... | 4 歐姆                 |
| 耳筒阻抗 .....  | 32 歐姆 -1000 歐姆       |

## CD/MP3-CD 光碟機

|                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 可編曲目數 .....                   | 20                             |
| 頻率響應 .....                    | 20 – 20000 赫                   |
| 訊噪比 .....                     | 75 dBA                         |
| 聲道分隔 .....                    | ≥ 60 分貝 (1 千赫)                 |
| 總諧波失真 .....                   | < 0.003%                       |
| MPEG 1 Layer 3 (MP3-CD) ..... | MPEG 音頻                        |
| MP3-CD 比特率 .....              | 32-256 kbps<br>(建議採用 128 kbps) |
| 取樣頻率 .....                    | 32, 44.1, 48 千赫                |

## 收音機

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| FM 波段範圍 .....          | 87.5 – 108 兆赫         |
| LW 波段範圍 .....          | 153 – 279 千赫          |
| MW 波段範圍 (9 kHz) .....  | 531 – 1602 千赫         |
| MW 波段範圍 (10 kHz) ..... | 530 – 1700 千赫         |
| 調諧頻階 .....             | 9/10 千赫               |
| 阻抗為 75 歐姆時的靈敏度         |                       |
| – 單聲道, 26 分貝訊噪比 .....  | 2.8 微伏                |
| – 立體聲, 46 分貝訊噪比 .....  | 61.4 微伏               |
| 選擇性 .....              | ≥ 28 分貝               |
| 總諧波失真 .....            | ≤ 5%                  |
| 頻率響應 .....             | 63 – 12500 赫 (± 3 分貝) |
| 訊噪比 .....              | ≥ 50 dBA              |

## 磁帶座

|                  |                     |
|------------------|---------------------|
| 頻率響應             |                     |
| 普通磁帶 (I 型) ..... | 80 – 12500 赫 (8 分貝) |
| 訊噪比              |                     |
| 普通磁帶 (I 型) ..... | 50 dBA              |
| 抖晃率 .....        | ≤ 0.4% DIN          |

## 揚聲器

|                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| 2-路 低音反射系統      |                      |
| 外形尺寸 (寬x高x深) .. | 142 × 235 × 212 (毫米) |

## 一般資料

|                          |  |
|--------------------------|--|
| 交流電源                     |  |
| /21-21M 機型 .....         | 110 – 127 / 220 – 240 伏;<br>..... 50/60 赫; 可轉換 |
| /30 機型 .....             | 230 – 240 伏; 50 赫                              |
| 外形尺寸 (寬x高x深) ..          | 148 × 235 × 258 (毫米)                           |
| 重量 (含/不含揚聲器) .....       | 約 6.3 / 3.3 公斤                                 |
| Eco Power 省電待機功率消耗 ..... | < 1 瓦  |
| 待機功率消耗 .....             | < 3 瓦  |

**規格和外觀如有改變，恕不另行通知。**

## 維護保養

### 清潔機殼

- 使用一塊稍微蘸有中性清潔劑的軟布抹擦。請勿使用帶有酒精、氨水或磨砂物質的清潔劑。

### 清潔光碟

- 當光碟比較骯髒時，應該用一塊不起毛的清潔布來抹擦。抹擦時應從中央向外抹擦，而不要沿圓周方向抹擦。
- 切勿在光碟上使用苯、稀釋劑和市面上售賣的清潔劑等溶劑，也不可使用模擬唱片用的抗靜電噴劑。

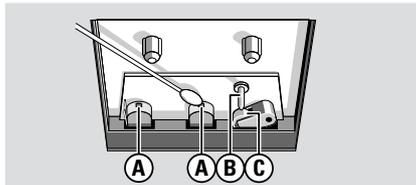


### 清潔光碟機的激光頭

- 光碟機使用一段時間後，一些髒物或塵土便會聚集在機內的激光頭上。為了確保獲得良好的播放效果，請使用飛利浦公司的 CD 激光頭清潔劑或其它市售的清潔劑來清潔激光頭。清潔時請按照清潔劑的使用說明進行。

### 清潔磁帶座的磁頭和走帶部件

- 為確保良好的錄音及放音品質，每使用 50 小時後，應清潔磁頭 (A)，主動軸 (B) 和橡膠壓輪 (C)。
- **注意：清潔時不要轉動磁頭。**
- 使用一支蘸有少量酒精或磁頭清潔劑的棉花棒清潔磁頭。
- 你也可以使用磁頭清潔帶，像播放普通磁帶一樣播放一次，以清潔磁頭。



### 對磁頭消磁

- 使用從你的代理商獲得的消磁帶對磁頭進行消磁。

## 故障排除

### 警告

無論任何情況你都不應自己動手修理本機，因為這將會令你無法獲得保修服務。切勿打開機件，慎防觸電。

如果本機出現故障，在送去修理之前請先檢查下表所列各項。如果這些方法仍未能解決問題，請向你的經銷商或飛利浦求助。

| 問題              | 解決方法   |
|-----------------|--|
| “NO DISC” 字樣顯現。 | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ 放入一張光碟。</li><li>✓ 檢查所放入的光碟是否上下顛倒。</li><li>✓ 靜待光碟機激光頭上的水汽蒸發至激光頭完全清晰為止。</li><li>✓ 更換或清潔該光碟，參閱「維護保養」一節。</li><li>✓ 使用一張已完成的 CD-RW 或 CD-R 光碟。</li></ul> |
| 收音效果差。          | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ 如果天線訊號太微弱，可調整天線或連接戶外天線以取得最佳的接收效果。</li><li>✓ 增大本微型 HiFi 音響組合與電視機或錄影機之間的距離。</li></ul>  |

## 問題

## 解決方法

- | 問題              | 解決方法  |
|-----------------|---|
| 無法錄音或播放。        | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ 清潔磁帶座的有關部分，請參閱「維護保養」一節。</li><li>✓ 祇可使用 NORMAL (IEC I) 型普通磁帶錄音。</li></ul>  |
| “CHK TAPE”字樣顯現。 | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ 用膠帶蓋住磁帶防抹保護片的位置。</li></ul>  |
| 磁帶座門蓋打不開。       | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ 將電源插頭從牆上的交流電源插座拔出，然後再插入並重新開機。</li></ul>   |
| 當按鍵按下時本機全無反應。   | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ 將電源插頭從牆上的交流電源插座拔出，然後再插入並重新開機。</li></ul>   |
| 無聲音或音質差。        | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ 適當調整音量。</li><li>✓ 拔出耳筒。</li><li>✓ 檢查揚聲器是否連接正確。</li><li>✓ 確定揚聲器接線的裸露部分已被夾緊。</li><li>✓ 確定 MP3-CD 光碟是用 32-256 kbps 之間的比特率以及 48 kHz, 44.1 kHz 或 32 kHz 的取樣率所錄制。</li></ul>     |
| 左右兩邊聲音輸出相反。     | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ 檢查揚聲器的連接和位置是否正確。</li></ul>  |
| 遙控器不能正常工作。      | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ 按功能鍵 (▶, ◀, ▶) 之前先選擇聲源 (例如 CD 或 TUNER)。</li><li>✓ 縮短遙控器與本機之間的距離。</li><li>✓ 依照遙控器電池盒內所示的極性符號 (+/-) 裝入兩個電池。</li><li>✓ 換入新電池。</li><li>✓ 將遙控器對準主機前面的 IR 紅外線訊號接收器操作。</li></ul> |
| 計時器不工作。         | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ 正確設定時鐘。</li><li>✓ 按住 TIMER 鍵以開啟計時器。</li><li>✓ 如果正在進行錄音或複製磁帶工作，應停止錄音。</li></ul>  |
| 時鐘 / 計時器設定被刪除。  | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ 電源已中斷或電源插頭已拔出。請重新設定時鐘 / 計時器。</li></ul>  |